

Zeitschrift: Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

Herausgeber: Società Svizzera Ingegneri e Architetti

Band: - (2013)

Heft: 2: Giardini periferici

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Archi rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica
fondata nel 1998, esce sei volte all'anno. ISSN 1422-5417
tiratura REMP: 2668 copie, tiratura per l'Italia: 2286 copie
via Cantonale 15, 6900 Lugano – tel. 091 921 44 55
info@rivista-archi.ch – www.espazium.ch

Direttore

Alberto Caruso AC
Coordinamento editoriale
Stefano Milan SM
Assistente al coordinamento
Teresa Volponi TV

Redazione

Marco Bettelini MB, Debora Bonanomi DB, Andrea Casiraghi AnC
Laura Ceriolo LC, Piero Conconi PC, Mercedes Daguerre MD
Gabriele Neri GN, Andrea Pedrazzini AP, Andrea Roscetti AR
Enrico Sassi ES, Stefano Tibiletti ST, Graziella Zannone Milan GZM

Redazione online

Livia De Domizio LDD
Redazione comunicati SIA
Sonja Lüthi, sonja.luethi@sia.ch

Impaginazione

Silvana Alliatà

Corrispondenti

Andrea Bassi, Ginevra; Francesco Collotti, Milano
Jacques Gubler, Basilea; Ruggero Tropeano, Zurigo
Daniel Waiser, Coira

Traduzioni italiano-tedesco

Alexandra Geese AG

Correzione bozze

Fabio Cani

Consiglio editoriale

Giuliano Anastasi, ing. ETHZ, Locarno
Nicola Baserga, arch. ETHZ, Murialto
Valentin Bearth, arch. ETHZ, Coira
Marco Della Torre, arch. POLIMI, Milano-Como
Nicola Emery, filosofo, Collina d'Oro
Franco Gervasoni, ing. ETH, Bellinzona
Massimo Martignoni, ing. ETHZ, Lumino
Nicola Soidini, storico dell'architettura, Novazzano

Editore

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Staffelstrasse 12, 8045 Zurigo – tel. 044 380 21 55, fax 044 380 21 57
Walter Joos presidente; Katharina Schober, direttrice;
Hedi Knöpfel, assistente

Abbonamenti e arretrati

Stämpfli Publikationen AG, Berna – tel. 031 300 62 57
fax 031 300 63 90, e-mail: abbonamenti@staempfli.com
Abbonamento annuale (6 numeri)
Svizzera Fr. 125.– / Estero Fr. 150.– / Euro 94.00
Studenti Svizzera Fr. 62.50
Abbonamenti soci SIA: SIA, Zurigo – tel. 044 283 15 15
fax 044 283 15 16, e-mail: rettifiche@sia.ch

Organo ufficiale

SIA Società svizzera ingegneri e architetti, www.sia.ch
OTIA Ordine ticinese ingegneri e architetti, www.otia.ch

Associazioni garanti

SIA Società svizzera ingegneri e architetti, www.sia.ch
FAS Federazione architetti svizzeri, www.architekten-bsa.ch
USIC Unione svizzera ingegneri consulenti, www.usic-engineers.ch
A3 Associazione diplomati dell'EPFL, http://a3.epfl.ch
ETH Alumni Ex allievi dell'ETH, www.alumni.ethz.ch

Stampa e rilegatura

Stämpfli Publikationen AG, Berna

Pubblicità

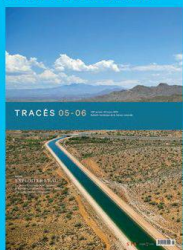
Koedia AG, CP 1162, CH-9001 San Gallo
tel. 071 226 92 92, fax 071 226 92 93
e-mail: info@koedia.ch, www.koedia.ch

La riproduzione, anche parziale, di immagini e testi,
è possibile solo con l'autorizzazione scritta dell'editore
e con la citazione della fonte.

Nel prossimo numero

Abitare a Ginevra

Dello stesso editore



Tracés n. 05-06
EXPLOITER L'EAU
www.revue-traces.ch



Tec21 n. 15-16
WENN ROBOTER BAUEN
www.tec21.ch

APRILE
2/2013

- 4 **Comunicati aziendali
Interni e design**
- 7 **Dreidimensionale Dinge drucken**
a cura di Gabriele Neri
OTIA
- 11 **Comunicati**
- 12 **Concorsi
SIA**
- 13 **Comunicati
TI**
- 18 **Notizie**
Luca Ortelli, Bruno Brocchi, Nicola Regusci
- 23 **Accademia Architettura Mendrisio**
Comprendere il paesaggio
- 26 **Progetti**
Francesco Scoglio, Un motel a Mezzovico-Vira
- 32 **Diario dell'architetto**
a cura di Paolo Fumagalli
- 35 **Offerte di lavoro
Libri**
- 37 **Segnalazioni**
a cura di Enrico Sassi
Editoriale
- 39 **Progettare il paesaggio metropolitano**
Alberto Caruso
- Giardini Periferici**
a cura di L. Ceriolo, P. Conconi e M. Daguerre
- 41 **Città commestibili**
Richard Ingersoll
- 46 **Giardini periferici**
Enric Batlle
- 52 **Dialogare con l'acqua tra tecnica e complessità**
Roberto Revelli
- 58 **Il Parco di Aranzadi, Pamplona**
Iñaki Alday, Margarita Jover Biboum
- 66 **Il giardino metamorfico sull'Ile Seguin, Parigi**
Michel Desvigne
- 72 **Parco del Portello, Milano**
Charles Jencks, Andreas Kipar
- 78 **Area industriale Jenny, Ziegelbrücke**
Jonas Beglinger, Jeremy Bryan
- 84 **Un paesaggio culturale a Mechtenberg-Essen**
Paolo L. Bürgi
- ◀ Gli orti condivisi di Chiasso**
Sophie Ambroise
- VA
- 90 **Così simili e divisi solo da una linea di confine**
Laura Gianetti
- 91 **Il Premio Claudio Baracca edizione 2012**
- 95 **50+1, un anno di eventi**
a cura di Claudio Castiglioni

La traduzione del saggio di Enric Batlle è a cura di M. Daguerre,
quella del testo di Michel Desvigne è a cura di L. Ceriolo

ERRATA CORRIGE

La frase troncata nel secondo paragrafo dell'editoriale del n. 1-2013
avrebbe dovuto essere:
La relazione con il suolo, sia che venga praticata letteralmente e tematizza-
ta in modo esplicito, sia, al contrario, che venga negata «liberando», in modo
altrettanto tematico, l'edificio dall'aderenza al terreno, rimane una questione
determinante della vita pubblica dell'architettura, del suo ruolo nella città.

In copertina: aldayjover arquitectos, Parco di Aranzadi, Pamplona
Foto aldayjover arquitectos